

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK MERAN  
VerwaltungCOMPENSORIO SANITARIO DI MERANO  
AmministrazioneAbteilung Leistungen und Territorium – Meran  
Ripartizione prestazioni e territorio – Merano

An

Abteilungsdirektor – Direttore di ripartizione  
Dr. Hugo MinachVerantwortliche/r des Verfahrens – Responsabile del  
procedimento: Dr. Hugo Minach  
Sachbearbeiter/in – Impiegato/a addetto/a: kpMeran, den – Merano, il 19.02.2014  
Prot.-Nr. – prot. n°:**Bescheinigung zur Genehmigung von  
Vorschüssen für sanitäre Ausgaben von  
Zusatzrentenformen****Attestazione ai fini della concessione di  
anticipazioni per spese sanitarie da forme  
pensionistiche complementari****Nach Einsichtnahme** in die ärztliche  
Dokumentation, laut beiliegender Aufstellung,  
ausgestellt auf , geboren am**Vista** la documentazione medica, indicata nella lista  
allegata alla presente, a favore di  
nato il ;**Nach Einsichtnahme** in das diesbezügliche  
positive Gutachten seitens des ärztlichen Leiters  
des Dienstes für Rechtsmedizin oder des Dienstes  
für Hygiene und öffentlicher Gesundheit vom**Visto** il relativo parere favorevole da parte del  
dirigente sanitario del Servizio di Medicina Legale o  
del Servizio per l'Igiene e la Sanità Pubblica del**wird bestätigt****si dichiara**auf Ersuchen des Interessierten, dass die  
gegenständlichen sanitären Leistungen mindestens  
zwei der folgenden Voraussetzungen erfüllen:  
Notwendigkeit<sup>1</sup>, Außergewöhnlichkeit<sup>2</sup> und Ernst der  
Lage<sup>3</sup> (laut Einvernehmensprotokoll vom 22.  
Dezember 2009, unterzeichnet von den öffentlichen  
sanitären Einrichtungen (ASL) von Trient und  
Bozen, dem Zusatzrentenfonds Laborfonds und den  
Gründungs- und Vertriebssubjekten der offenen  
Rentenfonds PensPlan Plurifonds, PensPlan Profi  
und Raiffeisen).a richiesta dell'interessata/o che le prestazioni  
sanitarie in oggetto soddisfano almeno due tra i  
requisiti di necessità<sup>1</sup>, straordinarietà<sup>2</sup> e gravità<sup>3</sup>,  
come previsto dal verbale d'intesa firmato in data  
22 dicembre 2009 dalle ASL di Trento e Bolzano,  
dal fondo pensione Laborfonds e dai soggetti  
istitutori e promotori dei fondi pensione aperti  
PensPlan Plurifonds, PensPlan Profi e Raiffeisen.

Freundliche Grüße

Distinti saluti

Der Abteilungsdirektor- Il Direttore della ripartizione  
Dr. Hugo Minach1 Wird Aufgrund des Krankheitszustands der Person, der  
Zweckmäßigkeit der Therapie und deren wissenschaftlichen Evidenz  
bewertet.2 Wird aufgrund der Außergewöhnlichkeit der Behandlung, die folglich  
nicht durchschnittlich sein darf, bewertet.3 Wird aufgrund des Umstandes, ob die Krankheit eine zeitweise oder  
ständige Verringerung oder einen Verlust der funktionellen  
Selbständigkeit mit sich bringt und/oder im Fall, dass sie  
notwendigerweise häufige klinische Untersuchungen,  
Blutuntersuchungen und zweckdienliche Kontrollen erfordert, bewertet.1 Deve essere valutata in riferimento alla situazione patologica della  
persona ed in riferimento all'appropriatezza della terapia ed alla sua  
evidenza scientifica.2 Deve essere valutata in relazione alla non ordinarietà della cura che  
deve essere, pertanto, non comune.3 Deve essere valutata in relazione alla circostanza che la patologia  
determini una temporanea o permanente riduzione o perdita della  
autonomia funzionale e/o quando la stessa richieda, necessariamente,  
frequenti monitoraggi clinici, ematochimici e strumentali.

Korrespo/Bestätigung Vorschuss Abfertigung